



Запитання-відповіді Гранти на переклад для українських видавців: zagrożeni мови

1. Хто може подаватися на гранти на переклад?

Видавництва та видавничі організації, офіційно зареєстровані в Україні – ТОВ, ФОП та ГО. Обов'язкова умова – договір із перекладачем.

2. Чи може автор книги отримати грант на переклад?

Ні, гранти на переклад можуть отримати лише видавництва та видавничі організації. Запропонуйте видавництву, з яким співпрацюєте, податися на грант з вашою книжкою.

3. Переклади з яких мов допускаються?

Переклади з української мови на **загрожени мови національних спільнот України** і навпаки. До загрожених мов відносять білоруську, гагаузьку, їдиш, караїмську, кримськотатарську, кримчацьку, ромську, румейську, урумську. Двомовне видання буде лише плюсом.

4. Хто такі ключові учасники проекту?

Перекладачі, редактори, коректори, дизайнери, ілюстратори, верстальники та інші члени команди, які працюватимуть над книжкою.

5. Що таке установчі документи?

Це свідоцтво про держреєстрацію, статут та витяг з Єдиного державного реєстру юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань.

6. Чи потрібно придбати права на книгу перед подачею на грант?

1



Не обов'язково. Ми хочемо бути певними, що ви домовилися про передачу прав. Для цього вистачить угоди з правовласником або листа про намір продати вам права.

7. Хто володіє правами на переклад книги?

Права на книгу залишаються у видавництва.

8. Чи обов'язкове спільне фінансування проєкту?

Ні. Проте додаткові джерела фінансування принесуть додатковий бал вашій заявці.

9. Чи покриє грант витрати на авторські права, якщо вони вже придбані?

Так. Надайте угоду з правовласником та підтвердження оплати – виписку, квитанцію, копію чеку тощо.

2

10. Чи може подати на грант одразу декілька заявок?

Ні. У межах одного конкурсу ви можете подати одну заявку. Однак ви можете податися знову – на наступний конкурс.